

6

Vocabulary List – Ukrainian – Unit 3

(pages 54–55)

fiction

plot

character

fantasy

художня література

сюжет

персонаж

фентезі (літературний жанр)

skönlitteratur

handling

romanfigur

fantasy (litterär genre)

Chapter 7



A ghost story

(pages 56–57)

ghost story

sleepover

bedroom

the lights are off

scary mask

nervously

let me begin

історія про привидів

ночівля

спальня

виключене світло

страшна маска

нервово

дозволь мені розпочати

spökhistoria

övernattning

sovrum

lamporna är släckta

otäck mask

nervöst

låt mig börja

Hide-and-seek

hide-and-seek

stormy

was whistling

moaning

(he) shivers

slightly

next-door neighbours

(I will) count

you hide

(he) searched

usual

curtains

bathtub

гра в хованки

штормовий, грозовий

тут: Вітер посвистував (вив)

стогне

(він) тремтить

злегка, трохи

найближчі сусіди

(я) рахуватиму

ти ховаєшся

(він) шукав

звичайні

штори

ванна

kurragömma

storming

här: *ven, tjöt*

jämra sig

ryser

lätt

närmaste grannar

räkna

göm dig

letade

vanliga

gardinerna

badkar

What's that noise?

hummed

to himself

silence

downstairs

nails

scratching at

by now

shaking like a leaf

бормотів, наспівував

самому собі

тиша

внизу, на нижньому поверсі

нігті

дряпаючи по

наразі, на даний момент

тремтить, як осиновий лист

mumlade

för sig själv

tystnad

nedervåningen

naglar

skrapade på

vid det här laget

darra som ett asplöv

I'm behind you!

the study	робочий кабінет	<i>arbetsrummet</i>
wardrobe	гардеробна	<i>garderob</i>
out you come	виходь	<i>kom ut</i>
right	правильно, точно	<i>precis</i>
(he) replied	(він) відповів	<i>svarade</i>
continued	продовжив	<i>fortsatte</i>
scared the living daylights out of us	налякав нас до смерті	<i>skrämde slag på oss</i>
cliffhanger	особливо захоплюючий момент	<i>särskilt spännande moment</i>
tapping	стукання, постукування	<i>knackande</i>
trembling	тремтіння	<i>darrar</i>

To discuss

horror stories	жахливі історії	<i>skräckhistorier</i>
horror films	фільми жахів	<i>skräckfilmer</i>

GET
TALKING!

Still going strong

(page 60)

still going strong	все ще в розпалі, все ще сильний	<i>ännu vara i full gång</i>
I'm getting old	я старію	<i>jag håller på att bli gammal</i>
dinosaur	динозавр	<i>dinosaurie</i>
cheeky	зухвалий	<i>fräcka</i>
growing old	старіти	<i>bli gammal</i>
regularly	регулярно, постійно	<i>regelbundet</i>
bush	тут: Дика безлюдна місцевість	<i>här: vildmarken</i>
You can't judge a book by its cover.	Не суди про книгу по обгортці.	<i>ung. Det är insidan som räknas.</i>

FABULOUS
FACTS

Inside a writer's mind

(page 61)

teen magazine	журнал для підлітків	<i>ung. tonårstidning</i>
interview	брати інтерв'ю	<i>intervjua</i>
the local	місцевий, тутешній	<i>ortens, platsens, den lokala</i>
sipped	сьорбнув(ла)	<i>smuttade</i>
English as a Foreign Language	англійська як іноземна мова	<i>engelska som främmande spårk</i>
Spain	Іспанія	<i>Spanien</i>
chit-chat	балаканина, розмови ні про що	<i>småprat</i>
time to get down to ever since	час приступити до відтоді, з тих пір	<i>dags att sätta igång med ända sedan</i>
handwriting	почерк	<i>handstil</i>
educational TV channel	освітній канал на TV	<i>utbildningskanal på tv</i>
boardgame	настільна гра	<i>sällskapsspel</i>
publishing company	видавництво	<i>bokförlag</i>
got in touch	вийшов на зв'язок	<i>hörde av sig</i>
textbooks	навчальні матеріали, підручники	<i>läromedel</i>
day job	основна робота	<i>arbete, anställning</i>
connect with nature	зв'язок з природою	<i>få kontakt med naturen</i>
empty my mind	очистити мозок	<i>rensar hjärnan</i>

leave room	залишити місце
steaming	тут: Те, що парує.
motto	девіз
mistakes	помилки
emphasis	наголос
nowadays	в наш час
embrace	обіймати
whatever	будь-що, що завгодно
serendipity	випадковість
discovery	відкриття, виявлення
positive	позитивно

ger plats
 här: *rykande*
motto, valspråk
misstag
tonvikt, focus
nu för tiden
omfamna
 här: *vad som helst*
lyckträff, snilleblix
upptäckt
positivt

Chapter 8



The Dreaming

(pages 62–63)

kangaroo	кенгуру
pouch	тут: Сумка
(he/she) yells	кричить
campfire	багаття, вогнище

kängru
 här: *pung*
skriker
lägereld

How does the story begin?

spirit	дух
ancestors	предки
tales	розповідь, історія
way back	давним-давно
nothing	нічого
mud	глина
plants	рослини
(he/she) pipes up	він/вона перебивають, втручаються в розмову

ande
förfäder
berättelse, historia
för länge sedan
ingenting
lera
växter
inflikar, skjuter in

We're all connected

connected	об'єднані
a while	деякий час
still	досі
(they are) struggling	(вони) щосили намагаються (борються)
starry	зоряний
generations	покоління
to come	наступний

förenade
en stund
fortfarande
kämpar
stjärnklar
generationer
kommande

A mysterious packet

packet	пакет
thought	думка
(it) pops into	з'являється
vague	тут: Слабкий
memory	спогад
fell in love	закохався
(she) hands	(вона) простягає руку через
(she) stutters	(вона) заїкається
glorious	чудовий, прекрасний

paket
tanke
dyker upp
 här: *svagt*
minne
blev kär
räcker över
stammar
underbar

wide open

широко розкритий

vidöppen

FABULOUS
FACTS

Creepy characters

(pages 66–67)

creepy

зловісні, моторошні

kusliga

characters

тут: Типи

här: *typer*

Wanted dead and alive

wanted

тут: У розшуку

här: *efterlysta*

dead

мертві

döda

alive

живі

levande

named

згадується по імені

nämnd vid namn

notorious

горезвісний

ökänd

Lord

пан

herre, härskare

killing

що вбиває

som dödar

Muggles

магл- людина без магічних здібностей (із книг про Гаррі Поттера)

mugglare, människor utan magiska förmågor (Harry Potter-böckerna)

unicorn

єдиноріг

enhörning

horcruxes

горокракс- магічний об'єкт (із книг про Гаррі Поттера)

magiska föremål (Harry Potter-böckerna)

crimes

злочини

brott

you-know-who

ти знаєш хто

du vet vem

contact

контакт, зв'язок

kontakta

the Ministry of Magic

Міністерство Магії

trolldomsministeriet

police station

поліцейська дільниця (відділок поліції)

polisstation

Dead or alive – No. 1 Public Enemy

No. 1 public enemy

ворог народу номер один

allmänhetens fiende nummer ett

the devil woman

жінка диявола

djävulskvinnan

glamorous

ефектний, гламурний

glamorös

heiress

спадкоємиця

arvtagerska

expelled

вигнаний, виключений, висланий

avstängd

ink

чорнило

bläck

animal cruelty

жорстоке поводження з тваринами

djurplågeri

treating

поводження

behandla

Persian cat

Перська кішка

perserkatt

kidnapping

викрадати

kidnappa

Dalmatian

собака породи далматин

dalmatinerhund

puppies

щенята

hundvalpar

get in touch with

зв'язатися з

ta kontakt med

Animal Association

організація захисту тварин

Djurskyddsorganisation

evil

зловісний

ondskefull

villain

лиходій, негідник

skurk, bov

Reward for the whereabouts of:

reward

винагорода

belöning

whereabouts

місце знаходження

tillhåll, vistelseort

side

сторона

sida

the Force

сила

kraften

knights

лицарі

riddare

wipe out

знищувати

utplåna

order	орден	<i>orden, ordenssällskap</i>
(he) spreading	(він) поширює	<i>som sprider</i>
fear	страх	<i>rädsla</i>
throughout	через цілі	<i>genom hela</i>
the galaxy	галактика	<i>galaxen</i>
mentor	радник	<i>rådgivare</i>
Rebel Alliance	Альянс Повстанців	<i>rebellalliansen</i>

Most wanted

destroy	руйнувати	<i>förstöra</i>
miserable	тут: Жахливий	här: <i>usel</i>
humbug	обман, обдурювання	<i>lurendrejeri</i>
cold-hearted	безсердечний	<i>känslolös, kallhjärtad</i>
penny-pinching	скупий	<i>snål</i>
miser	скнара, скупердяй	<i>snåljåp</i>
treating	поводитися	<i>behandla</i>
employee	найманий працівник	<i>anställd</i>
badly	погано	<i>dåligt, illa</i>
do not approach	не наближайтесь	<i>gå inte nära</i>

Have you seen this villain?

mistress	тут: Володарка	här: <i>härskarinna</i>
spiteful	злісний, лихий	<i>ondskeful</i>
christening	хрещення	<i>dop</i>
cursing	прокляття	här: <i>uttala en förbannelse</i>
to prick	проколювати	<i>sticka hål</i>
spindle	веретено (знаряддя для прядіння)	<i>slända (för att spinna tråd)</i>
revenge	помста	<i>hämnd</i>
wickedness	зло, злість	<i>ondska</i>
approach	наближатися	<i>närma (sig)</i>
otherwise	інакше	<i>annars</i>

Enemy of schoolkids

Miss	Міс, пані	<i>fröken</i>
Aka	скорочення для « also known as” (також відомий як)	<i>även känd som (förkortning för "also known as")</i>
beware of	остерігайся	<i>akta dig för</i>
cruelty	жорстокість	<i>grymhet</i>
terrorizing	тероризувати	<i>terrorisera</i>
pigtails	косички	<i>tofsar</i>
School Principal	директор школи	<i>rektor</i>
(she) punishes	(вона) карає	<i>bestraffar</i>
The Chokey	клітка, в'язниця	ung. <i>"buren", "finkan"</i>
nails	цвяхи	<i>spikar</i>
sticking out	що стирчать назовні	<i>som sticker ut</i>
suspected	підозрюваний	<i>misstänkt</i>
greedy	жадібний	<i>giriga</i>
brutal	грубий, brutальний	<i>brutala</i>

Unexpected friends

(pages 68–69)		
unexpected	несподіваний	<i>oväntade</i>

Once upon a time stick (I) huff (I) puff bricks Lucky for us! (we) trembling after a while All the better to see us ...	давним-давно, колись, одного разу палиці, палички (я) дмухаю (я) дмухаю цеглини Нам пощастило! (ми) тремтіли через деякий час щоб ти міг(могла) бачити нас краще
desperate Not my cup of tea.	розпач Мені не до смаку

*Det var en gång
pinnar
blåsa
blåsa
tegelstenar
Tur för oss!
darrade
efter en stund
För att du skulle kunna se oss
bättre ...
desperat
Inte min grej.*

Chapter 9

Excerpt from Mr Stink by David Walliams

(pages 70–74)

Icy Silence

icy silence chewing completely (she) swallowed darling sausages dining room Strictly Come Dancing	крижана тиша жувати цілком, повністю (вона) проковтнула любий(а) сосиски їдальня Телевізійна програма (Танці з зірками)
X-factor (she) banned awfully common (she) would (choose) normally (she) ran the country running beauty salon stand for Parliament no doubt in her mind Prime Minister persian (she) obsessed posh loo the royal family swing by waz china tea set the cupboard	Телевізійне шоу X-фактор (вона) заборонила страшенно поширений (вона) б (вибрала) зазвичай, звичайно (вона) керувала країною вести бізнес, управляти (компанією) салон краси балотуватися в парламент не мала жодного сумніву прем'єр міністр перська кішка (вона) держима видатний, знатний туалет королівська родина заскочити справляння природніх потреб китайський чайний сервіз шафа, сервант

*isande tystnad
tugga
fullständigt, helt och hållet
svalde
älskling
korvar
matrum
ung. tv-programmet Strictly
Come Dancing
ung. tv-programmet Idol
förbjudit
förfärligt ordinär
skulle
vanligtvis
styrde landet
driva
skönhetssalong
kandidera till parlamentet
hyste inga tvivel
premiärminister
perser(katt)
besatt
förnäm
toalett, toa
kungafamiljen
ung. svänga förbi
kisspaus
kinesisk teservis
skåpet*

page 35

for best	на краще
air freshener	освіжувач повітря
immaculately	бездоганно
(she) answer (the door)	(вона) відкриває вхідні двері
groomed	добре доглянутий, випечений
beloved	улюблені
pearls	перли
stiff	негнучкий, задубілий
ozone layer	озоновий шар
turning up her nose	вернути ніс (відвертатись з презирством, зневажливо ставитись)
in danger	в небезпеці
staying	залишатися
My word!	Даю слово!
unsurprisingly	не дивно
opted for a quiet life	вибрав спокійне життя
unless	хіба що
powerful	потужний
bald	лисий, облісений
stoop	сутулий
factory	фабрика, завод
the edge of the town	на околиці міста
(she) demanded	тут: (вона) запитала
(you) get me into trouble	(ти) втягуєш мене в неприємності
(she) snapped	(вона) огризнулась, гаркнула
snotty	сопливі
goody-goodies	підлабузники

page 36

trouble	неприємність, клопіт
upstairs	верхній поверх
(she) writing away	(вона) пише далі
certainly	безумовно, звичайно
(it) slipped	зісковзнув
lap	коліна
guiltily	винувато
smuggle	таємно пронести
shivering	Тремтіти
(they) eating away	(вони) їдять далі
unroll it	розгортати це
(she) ordered	(вона) наказала
(I am) ashamed	мені соромно
strict instructions	суворі інструкції
(he) dispatch	(він) відправляє
purchase	купувати
wild sea-bass fillets	філе дикого морського окуня
called around	пройшов повз, заскочив
hideously	жахливо
savages	дикуни
out of	закінчується
tiniest	найдрібніший

till fint
luftrenare
oklanderligt
öppna (ytterdörren)
välvårdad
älskade
pärlorna
stel
ozonskikt
sätta näsan i vädret

risk, fara
förbli
Ser man på!
inte överraskande
valde ett lugnt liv
såvida inte
kraftfull
tunnhårig, flintskallig
bli böjd, bli kutryggig
fabrik
i utkanten av staden
här: frågade
sätta dit mig
snäste
snorkiga
smilfinkar

bekymmer
övervåningen
skriva vidare
verkligen
halkade
knä
skuldmedvetet
smuggla
rysa
äta vidare
plocka fram den
beordrade
skamsen, genererad
stränga instruktioner
skicka i väg
köpa
vildfångad havsabborrfile
kom förbi
förfärligt, ohyggligt
vildar
slut på
pytteliten

wink	підморгування
(he) confirming	(він) підтвердив
suspicion	підозра
deliberately	навмисно
disobeyed	не підкоритися, виявити непослух
discreetly	стримано
approve of	схвалювати
fish-fingers	рибні палички

page 37

devil's spume	чортові витівки
van	автофургон
I'd rather die	я краще помру
all hands on deck	тепер ми всі допомагаємо
(we) clear up	(ми) чистимо
precious angel	дорогоцінний ангел
(you) clear the table	(ти) прибираєш зі столу
(you) wash up	(ти) миєш посуд
husband	чоловік (подружжя)
except hers (her hands)	окрім її (рук)
(they) went about	(вони) присвятили себе
duties	обов'язки
(she) reclined	(вона) відкинулась назад
unwrapping	розгортати, відкривати
wafer thin	тонкий, як вафля
(she) nibbled	(вона) відкусила шматок
infuriatingly	те, що доводить до сказу (дуже дратує)
last	продовжуватися
gone walkies	загубився (сленг)
shot	стрельнув
accusing	звинувачення
fatty	жирний, товстун
(she) hissed	(вона) прошипіла
(he) chided	(він) дорікнув, зробив зауваження
guilty	винний
(she) scoffing	(вона) поглинає (ість з жадобою)
(they) assumed	(вони) зайняли, захопили
sink	мийка, раковина

page 38

appeared	з'явився, виник
stack	купа
(they) fell silent	(вони) замовкли
tramp	волоцюга
harm	шкода, шкідливість
just this once though	тільки цього разу
(he will) expect	(він) очікує, розраховує
whatever	що завгодно
(you) conspiring	(ти) в змові, змовляєшся з кимось проти когось
sitting room	вітальня
(we were) debating	ми обговорювали
(we) admire	ми захоплюємося

<i>blinkning</i>
<i>bekräftade</i>
<i>misstanke</i>
<i>med flit</i>
<i>varit olydiga, trotsat</i>
<i>diskret</i>
<i>godkänna, gilla</i>
<i>fiskpinnar</i>

<i>ung. djävulens påfund</i>
<i>skåpbil</i>
<i>hellre dör jag</i>
<i>ung. nu hjälps vi alla åt</i>
<i>röja upp</i>
<i>ung. änglaskatt</i>
<i>dukar av bordet</i>
<i>diska</i>
<i>make</i>
<i>förotom hennes</i>
<i>ägnade sig åt</i>
<i>plikter, sysslor</i>
<i>lutade sig tillbaka</i>
<i>öppna, veckla upp</i>
<i>lövtunn</i>
<i>knaprade</i>
<i>fruktansvärt irriterande</i>
<i>räcka</i>
<i>kommit på avvägar(slang)</i>
<i>sköt (i väg)</i>
<i>anklagande</i>
<i>tjockis</i>
<i>väste</i>
<i>tillrättavisade</i>
<i>skyldig</i>
<i>glufsa i sig</i>
<i>här: intog</i>
<i>diskbänken</i>

<i>dök upp</i>
<i>trave</i>
<i>Tystnade</i>
<i>luffaren</i>
<i>skada</i>
<i>bara för den här gången då</i>
<i>räkna med</i>
<i>här: vad än</i>
<i>konspirerar, gaddar ihop</i>
<i>vardagsrummet</i>
<i>diskuterade</i>
<i>beundrar</i>

(I) putting forward
equestrian skills
she is making a strong
case for
unrivalled
range
carry on
boomed
cheekily

тут: Я голосую
навички верхової їзди
вона наводить вагомі аргументи (докази)
неперевершений
асортимент
продовжуй
прогримів
зухвало

här: röstar på
ridskicklighet
hon argumenterar väl för
oöverträffad
sortiment
fortsatt med det
dånade
trotsigt, näsvist

FABULOUS
FACTS

David Walliams

(page 75)

actor
whose
born
well-known
comedian
presenter
starred in
successful
lab technician
spelling
joined
trade union
member
breakthrough
comedy show
numerous
awards
judge
talent show
enormously
copies
bestsellers
since then
wide variety
stage plays
musicals
charity work
the English Channel
raise
contribution
(it) was recognized
order
empire
nationality
spouse

актор
чиє
народжений
добре відомий
комік
ведучий
знявся, зіграв
успішний
лаборант
правопис
приєднався
професійна спілка
член, учасник
прорив
комедійне шоу
багато
нагороди
суддя
шоу талантів
надзвичайно
копії
бестселери(ті, що добре продаються)
відтоді
багато різних видів, широкий вибір
театральні п'єси
мюзикли
благодійність
англійський канал
збирати гроші
внесок
(це) було визнано
орден, відзнака, нагорода
імперія
національність
дружина

skådespelare
vars
född
välkänd
komiker
programledare
medverkade i, spelade i
framgångsrik
laboratorietekniker
stavning
gick med, anslöt sig
fackförbund
medlem
genombrott
komedishow
manga
utmärkelser
domare
talangshow
enormt
exemplar
bästsäljare
sedan dess
många olika typer
teaterpjäser
musikaler
välgörenhetsarbete
den engelska kanalen
samla in pengar
bidrag
erkändes, uppmärksammades
orden, utmärkelse
välde, imperiet
nationalitet
maka

No time!

(page 76)

for ages

назавжди

way too

занадто

A problem shared is a problem halved.

Спільна проблема- це половина проблеми

*på evigheter**alldeles för**ung. Ett delat problem är ett halvt problem.***Writing Skills**
A horror story

(pages 77–79)

reality

дійсність, реальність

setting

середовище

events

події

limit

обмеження

imagination

фантазія, уява

the broken house

напівзруйнований будинок

ugly

гидкий

toad

жаба

filthy

брудні

*verkligheten**miljö**händelser**begränsning**fantasi**det fallfärdiga huset**ful**padda**smutsiga***The broken house on the hill**

twisted

скручені

drag

тягнути, затягувати

witches

відьми

passers-by

перехожі

embrace

обійми

air

тут: Зовнішній вигляд

rotten

гнилий

at the bottom of

у нижній частині

moving van

автофургон для переїздів

pretty

гарненький

crisp

свіжий, прохолодний

merry

щасливі

flags

прапори

unpacking

розпаковувати

(I) explore

(я) досліджую

the neighbourhood

околиці

cycled

їхав на велосипеді

coat

куртка

flapping

тріпотіння(крилами)

bat's wing

крило летючої миші

time passed

час сплинув

gloomy

похмурий

abandoned

покинуті

dark-haired

темноволосі

were chasing

переслідували, гналися

I don't want to hear it!

Я не хочу про це чути!

(I) forbid

(я) забороняю

a note

записка, повідомлення

frantically

несамовито, шалено

*vridna**släpa**häxor**förbipasserande**omfamning**här: prägel, utseende**ruttet**nederst**flyttbil**söt**frisk, sval**glada**flagger**packa upp**utforska**grannskapet**cyklade**jacka**fladdrande**fladdermusvinge**tiden gick**dyster**övergivna**mörkhåriga**jagade**Jag vill inte höra talas om det!**förbjuder**en lapp**desperat, utom sig*

(they were) never
seen again
desperately

(їх) ніколи не бачили знову
розпачливо, безнадійно

sågs aldrig igen

desperat

Text ingredients

threat
solution

погроза, загроза
рішення

hot

lösning